



**CONSILIUL  
UNIUNII EUROPENE**

**Bruxelles, 11 octombrie 2011 (14.10)  
(OR. en)**

**15388/11**

**ENV 767  
DEVGEN 279  
RELEX 1027  
ONU 133  
ECOFIN 675**

**NOTĂ DE INFORMARE**

---

Sursă: Secretariatul General

Destinatar: Delegațiile

---

Subiect: Rio+20: către asigurarea unei dezvoltări durabile prin ecologizarea economiei și  
îmbunătățirea guvernanței  
- Concluziile Consiliului

---

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile privind subiectul susmenționat, adoptate de Consiliu (Mediu) la 10 octombrie 2011.

---

**Rio+20: către asigurarea unei dezvoltări durabile prin ecologizarea economiei și îmbunătățirea guvernantei****- Concluziile Consiliului -**

AVÂND ÎN VEDERE că viitoarea Conferință a Organizației Națiunilor Unite privind dezvoltarea durabilă („Rio+20”), convocată prin Rezoluția 64/236 a AG a ONU, care urmează să aibă loc în iunie 2012 la Rio de Janeiro, oferă lumii noastre interdependente un prilej unic pentru a asigura un angajament politic reînnoit în favoarea dezvoltării durabile la toate nivelurile, precum și pentru a evalua progresele înregistrate până acum, a identifica deficiențele care au rămas în punerea în aplicare și a aborda provocările noi și emergente, apărute după Conferința ONU pentru mediu și dezvoltare de la Rio de Janeiro din 1992 și Summitul mondial privind dezvoltarea durabilă de la Johannesburg din 2002,

ȚINÂND SEAMA de faptul că, deși s-au înregistrat unele progrese în ultimele decenii în propășirea dezvoltării durabile, circa 1,4 miliarde de oameni, în special în Asia de Sud și în Africa Subsahariană, trăiesc în continuare în sărăcie extremă și o șesime din populația mondială este subnutrită; creșterea economică nedurabilă a accentuat presiunea asupra resurselor naturale limitate ale Pământului și asupra capacității de suport a ecosistemelor, 60% din resursele naturale mondiale fiind deja utilizate în mod nedurabil sau la limita superioară a capacității lor; multe probleme de mediu nu au fost soluționate și s-au acutizat; și de faptul că problemele economice, sociale și de mediu sunt strâns legate,

CONSTATÂND că în ultimele două decenii situația economică și politică la nivel mondial s-a schimbat, fapt ce a generat noi roluri și responsabilități,

CONFIRMÂND că Rio+20 ar trebui să se axeze pe consolidarea coerenței și pe întărirea legăturilor dintre dimensiunile de mediu, economică și socială ale dezvoltării durabile și să contribuie la îndeplinirea Obiectivelor de dezvoltare ale mileniului (ODM) până în 2015 și a altor obiective relevante convenite la nivel internațional în contextul conferințelor ONU majore, îndeosebi Agenda 21 și Planul de implementare de la Johannesburg și ȚINÂND SEAMA de faptul că cele două teme ale Rio+20 - economia ecologică în contextul dezvoltării durabile și eradicării sărăciei și cadrul instituțional pentru dezvoltarea durabilă - oferă modalități promițătoare de abordare a celorlalte provocări rămase,

AVÂND ÎN VEDERE că Rio+20 ar trebui să accelereze și să extindă tranziția la nivel mondial către o economie ecologică care promovează dezvoltarea durabilă și contribuie la eradicarea sărăciei în întreaga lume; SUBLINIIND că economia ecologică oferă oportunități favorabile tuturor țărilor, oricare ar fi structura economiei lor și nivelul de dezvoltare,

RECUNOSCÂND că, în forma actuală, cadrul instituțional pentru dezvoltarea durabilă împiedică punerea în aplicare eficientă a obiectivelor convenite în cadrul conferințelor și reuniunilor internaționale la nivel înalt anterioare; CONSIDERÂND că întărirea guvernantei internaționale în materie de mediu este centrală pentru urmărirea dezvoltării durabile și SUBLINIIND că reforma necesară a cadrului instituțional pentru dezvoltarea durabilă necesită și o perspectivă de jos în sus, inspirată de lecțiile învățate la toate nivelurile,

SUBLINIIND importanța dezvoltării democratice și a respectării drepturilor omului pentru a înfăptui dezvoltarea durabilă în toate dimensiunile sale; RECUNOSCÂND democrația, statul de drept, transparența și responsabilitatea ca mijloace pentru a răspunde provocărilor sociale, economice și de mediu; SUBLINIIND importanța accesului la apă, hrană, servicii de sănătate și educație, precum și dreptul bărbaților și al femeilor de a trăi în pace, justiție și demnitate; și SUBLINIIND importanța egalității de gen și rolul fundamental al femeilor în înfăptuirea dezvoltării durabile,

REAMINTIND concluziile Consiliului European din iunie 2005 privind dezvoltarea durabilă și guvernanta internațională în materie de mediu; Consensul european privind dezvoltarea din 2005; Strategia reînnoită de dezvoltare durabilă a UE adoptată de Consiliul European la 16 iunie 2006; Concluziile Consiliului din 21 octombrie 2009 privind economia ecoeficientă în contextul agendei post-Lisabona <sup>1</sup>, cele din 11 iunie 2010 referitoare la Conferința Organizației Națiunilor Unite privind dezvoltarea durabilă „Rio+20” din 2012 <sup>2</sup>, și cele din 20 decembrie 2010 privind îmbunătățirea instrumentelor de politică în domeniul mediului; Strategia Europa 2020 pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii, adoptată de Consiliul European la 17 iunie 2010; și Concluziile Consiliului privind educarea în spiritul dezvoltării durabile din 17-18 noiembrie 2010 <sup>3</sup>,

## CONSILIUL UNIUNII EUROPENE

### *Un angajament ferm pentru un rezultat ambițios*

1. REAFIRMĂ că Uniunea Europeană și statele sale membre își mențin angajamentul ferm de a juca un rol activ și constructiv în procesul de pregătire a Rio+20, în vederea contribuției la reușita acesteia;
2. SALUTĂ în acest context Comunicarea Comisiei „Rio+20: către economia ecologică și o mai bună guvernanta” <sup>4</sup> ca pe o contribuție valoroasă la elaborarea poziției UE pentru Rio+20;
3. RECUNOAȘTE activitatea în desfășurare în vederea pregătirii Rio+20 la nivelul ONU; IA ACT de activitatea în desfășurare a Grupului de lucru la nivel înalt privind dezvoltarea durabilă globală al SG al ONU;

---

<sup>1</sup> 14891/09.

<sup>2</sup> 11062/10.

<sup>3</sup> 14947/1/10.

<sup>4</sup> 11845/11 - COM(2011)363 final.

4. CONSIDERĂ că, pentru a da un nou imbold dezvoltării durabile, Rio+20 trebuie să convină asupra unei viziuni comune cu privire la schimbare, susceptibilă să genereze rezultate potrivit calendarelor convenite, și SUBLINIAZĂ că principalele rezultate operaționale ale Rio+20 ar trebui să includă o foaie de parcurs pentru economia ecologică cu obiective și acțiuni specifice la nivel internațional, precum și un pachet de reforme, incluzând actualizarea PNUM, care să ducă la o guvernare internațională consolidată în materie de mediu, ca parte a unui cadru instituțional pentru dezvoltarea durabilă mai echilibrat și eficient;
5. SPRIJINĂ participarea activă a tuturor grupurilor majore și a părților interesate relevante în pregătirea Rio+20 și în punerea în aplicare ulterioară a rezultatelor acesteia;

### ***Economia ecologică în contextul dezvoltării durabile și al eradicării sărăciei***

6. SUBLINIAZĂ că tranziția către o economie ecologică are un potențial puternic de promovare a creșterii durabile pe termen lung, de creare a locurilor de muncă și, în consecință, de eradicare a sărăciei; SUBLINIAZĂ importanța creșterii utilizării eficiente a resurselor, promovării consumului și a modelelor de producție durabile, abordării schimbărilor climatice, protejării biodiversității, combaterii deșertificării, reducerii poluării, precum și utilizării și gestionării resurselor naturale și a ecosistemelor într-un mod durabil și responsabil din punct de vedere social, atât ca cerințe, cât și ca mijloace-cheie de asigurare a unei tranziții juste către economia ecologică, și EVIDENȚIAZĂ faptul că, pentru a contribui la eradicarea sărăciei, politicile și măsurile din domeniul economiei ecologice trebuie să țină seama de cererile celor săraci;
7. CONSIDERĂ că Rio+20 ar trebui în special să promoveze acțiunea concertată la nivel mondial în sectoarele-cheie, precum apa, produsele alimentare și agricultura, pescuitul, silvicultura, energia, mediul marin și produsele chimice, precum și în domeniile legate de gestionarea durabilă și refacerea resurselor naturale și de serviciile ecosistemice;

8. SUBLINIAZĂ că, pentru a trece la o economie ecologică, pentru a disocia creșterea economică de utilizarea resurselor naturale și pentru a stimula piețele în domeniile sus-menționate, trebuie stabilite condiții favorizante, atât sub forma instrumentelor de reglementare și bazate pe piață, inclusiv măsuri fiscale și eliminarea treptată a subvențiilor care au efecte negative considerabile asupra mediului și sunt incompatibile cu dezvoltarea durabilă, cât și prin sisteme voluntare; și SUBLINIAZĂ că trecerea către o economie ecologică ar trebui să fie specifică fiecărei țări;
9. SUBLINIAZĂ rolul-cheie al sectorului privat, inclusiv al tuturor tipurilor de întreprinderi, în realizarea unei creșteri economice ecologice prin comerț, investiții, cercetare și dezvoltare, inovare și utilizarea eficientă a resurselor, și INVITĂ sectorul privat să dea curs oportunităților oferite de economia ecologică - inclusiv prin responsabilitatea socială a întreprinderilor (RSI) - și prin analiza ciclului de viață și a lanțului de aprovizionare, precum și prin modele de afaceri noi și durabile;
10. REAFIRMĂ că Rio+20 ar trebui să contribuie la reorientarea modelelor actuale de creștere economică și că, pentru a măsura progresele către o economie ecologică, Rio+20 ar trebui să contribuie, de asemenea, la adoptarea unui set nou de indicatori care să completeze PIB și care să integreze dimensiunile economică, socială și de mediu într-un mod echilibrat;

### ***Cadrul instituțional pentru dezvoltarea durabilă***

11. SUBLINIAZĂ importanța guvernantei pentru o dezvoltare durabilă la toate nivelurile și necesitatea unui cadru instituțional pentru dezvoltarea durabilă reformat și mai bine pregătit să răspundă provocărilor actuale și viitoare, să depășească mai eficient deficiențele în punerea în aplicare a agendei pentru dezvoltare durabilă, precum și să accelereze acțiunea globală în direcția unei economii mai ecologice și mai durabile și a eradicării sărăciei în lume;
12. INVITĂ la o coerență îmbunătățită a sistemului ONU și la o reformă ambițioasă care ar putea include, printre altele, revizuirea rolurilor Comisiei ONU pentru dezvoltare durabilă și Consiliului Economic și Social (ECOSOC), precum și la o implicare sporită a instituțiilor financiare internaționale (IFI) în acest proces;

13. SUBLINIAZĂ necesitatea consolidării guvernantei internaționale în materie de mediu ca parte a reformei lărgite a cadrului instituțional pentru dezvoltarea durabilă; REITEREAZĂ în acest context propunerea UE privind instituirea unei agenții a ONU pentru mediu, pe baza PNUM, cu un mandat revizuit și consolidat, susținută prin contribuții financiare stabile, adecvate și previzibile și funcționând pe picior de egalitate cu alte agenții specializate ale ONU, precum și faptul că această agenție ar trebui să aibă sediul la Nairobi; și AȘTEAPTĂ CU INTERES opiniile altor parteneri cu privire la această chestiune;
14. SUBLINIAZĂ necesitatea creșterii și consolidării sistemului acordurilor multilaterale pentru mediu (AMM) și a consolidării și integrării dimensiunii de mediu în sistemul ONU în contextul coerenței la nivel de sistem și a inițiativelor „Să ajutăm împreună”;

### *Modalitățile de punere în aplicare*

15. SUBLINIAZĂ că finanțarea punerii în aplicare a politicilor și acțiunilor în materie de dezvoltare durabilă va trebui să provină dintr-o pluralitate de surse, atât publice, cât și private și INVITĂ la o utilizare mai eficientă a resurselor existente, precum și la mobilizarea surselor de finanțare inovatoare disponibile și la identificarea unora noi;
16. SUBLINIAZĂ rolul important pe care consolidarea capacităților, cooperarea privind tehnologia, cercetarea și inovarea, programele și activitățile de educație și formare profesională îl joacă în punerea în aplicare a politicilor și acțiunilor în materie de dezvoltare durabilă și EVIDENȚIAZĂ necesitatea de a promova activități de sensibilizare a publicului și de a consolida instrumentele de gestionare, în special cu privire la consumul și producția durabile, pentru a modifica comportamentul, a iniția și facilita decizii responsabile și a sprijini diseminarea modurilor de viață durabile;
17. RECUNOAȘTE importanța parteneriatelor la toate nivelurile în sectoarele și domeniile-cheie ale economiei ecologice, care pot juca un rol de frunte în polarizarea unor factori și contribuții;

18. RECUNOAȘTE că sectorul privat, prin investiții, comerț și inovare, are un rol-cheie de jucat în înfăptuirea unei economii ecologice globale în contextul dezvoltării durabile și al eradicării sărăciei și că guvernele ar trebui să se asigure că acest lucru se produce în fapt;
19. RECUNOAȘTE pertinenta constantă a asistenței oficiale pentru dezvoltare (ODA) ca un instrument catalizator important, REAFIRMĂ angajamentul UE și al statelor sale membre de a își îndeplini obiectivul ODA colectiv până în 2015 <sup>5</sup> și SUBLINIAZĂ necesitatea îmbunătățirii în continuare a eficacității ajutorului în acord cu principiile și angajamentele agendei de la Paris/Accra;

### *Considerații finale*

20. REAFIRMĂ că UE și statele sale membre așteaptă cu interes o discuție deschisă privind diferitele subiecte cu toate țările și cu toate părțile interesate, pentru a se asigura că rezultatele Rio+20 abordează provocările noastre globale și asigură rezultate tangibile, eficiente, de perspectivă, orientate spre acțiune și măsurabile care să aibă un impact pozitiv și real în întreaga lume, acum și pentru generațiile viitoare.



---

<sup>5</sup> Concluziile Consiliului din 23 mai 2011 privind primul raport anual înaintat Consiliului European cu privire la obiectivele UE în materie de ajutor pentru dezvoltare (doc. 10593/1/11 REV 1).